

**Deklaracja dochodów i wydatków Centrum Tłumaczeń dla organów
Unii Europejskiej za rok finansowy 2005**

(2005/276/WE)

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

DEKLARACJA DOCHODÓW

Tytuł Rozdział	Treść	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
1	OPLĄTY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW			
1 0	OPLĄTY Z AGENCJI I ORGANÓW	25 885 500	23 694 200	17 372 018
	Tytuł 1 — Razem	25 885 500	23 694 200	17 372 018
2	SUBWENCJA Z KOMISJI			
2 0	SUBWENCJA Z KOMISJI	p.m.	p.m.	—
	Tytuł 2 — Razem	p.m.	p.m.	—
3	WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA			
3 0	WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA	2 338 500	4 648 000	2 463 717
	Tytuł 3 — Razem	2 338 500	4 648 000	2 463 717
4	INNE DOCHODY			
4 0	INNE DOCHODY	200 000	50 000	387 417
	Tytuł 4 — Razem	200 000	50 000	387 417
5	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO			
5 0	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO	p.m.	p.m.	5 006 840
	Tytuł 5 — Razem	p.m.	p.m.	5 006 840
	RAZEM	28 424 000	28 392 200	25 229 992

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 1

OPŁATY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW

ROZDZIAŁ 1 0 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW

Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
	ROZDZIAŁ 1 0			
1 0 0	Opłaty z agencji i organów			
1 0 0 0	Europejska Agencja Środowiska	600 000	600 000	609 680
1 0 0 1	Europejska Fundacja Szkolenia	357 000	450 000	557 068
1 0 0 2	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii	805 000	571 200	547 856
1 0 0 3	Europejska Agencja ds. Leków	900 000	900 000	441 711
1 0 0 4	Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy	793 000	729 000	716 870
1 0 0 5	Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego	2 497 000	2 100 000	3 321 021
1 0 0 6	Znaki towarowe i wzory OHIM	15 422 000	15 190 000	8 826 533
1 0 0 7	Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin	150 000	150 000	83 452
1 0 0 8	Europol	1 700 000	1 650 000	894 476
1 0 0 9	Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy	610 000	800 000	569 344
	<i>Pozycja 1 0 0 — Razem</i>	23 834 000	23 140 200	16 568 011
1 0 1				
1 0 1 0	Cedefop	80 500	80 000	51 460
1 0 1 2	Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii	330 000	237 000	238 391
1 0 1 3	Europejska Agencja Odbudowy	p.m.	p.m.	10 487
1 0 1 4	Europejski Bank Inwestycyjny	p.m.	p.m.	—
1 0 1 5	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności	620 000	237 000	162 714
1 0 1 6	Eurojust	80 500	p.m.	131 713
1 0 1 7	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu	80 500	p.m.	6 394
1 0 1 8	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego	800 000	p.m.	202 848
1 0 1 9	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Kolei	p.m.	—	—
	<i>Pozycja 1 0 1 — Razem</i>	1 991 500	554 000	804 007
1 0 2				
1 0 2 0	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Sieci i Informacji	60 000	—	—
	<i>Pozycja 1 0 2 — Razem</i>	60 000	—	—
	ROZDZIAŁ 1 0 — RAZEM	25 885 500	23 694 200	17 372 018
	Tytuł 1 — Razem	25 885 500	23 694 200	17 372 018

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 1

OPŁATY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW

ROZDZIAŁ 1 0 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW

1 0 0 Opłaty z agencji i organów

Uwagi

Artykuł 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.

1 0 0 0 Europejska Agencja Środowiska

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
600 000	600 000	609 680

1 0 0 1 Europejska Fundacja Szkolenia

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
357 000	450 000	557 068

1 0 0 2 Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
805 000	571 200	547 856

1 0 0 3 Europejska Agencja ds. Leków

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
900 000	900 000	441 711

1 0 0 4 Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
793 000	729 000	716 870

1 0 0 5 Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
2 497 000	2 100 000	3 321 021

1 0 0 6 Znaki towarowe i wzory OHIM

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
15 422 000	15 190 000	8 826 533

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 0 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW (ciąg dalszy)**1 0 0** (ciąg dalszy)

1 0 0 7 Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
150 000	150 000	83 452

1 0 0 8 Europol

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
1 700 000	1 650 000	894 476

1 0 0 9 Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
610 000	800 000	569 344

1 0 1

1 0 1 0 Cedefop

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
80 500	80 000	51 460

1 0 1 2 Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
330 000	237 000	238 391

1 0 1 3 Europejska Agencja Odbudowy

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	10 487

1 0 1 4 Europejski Bank Inwestycyjny

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	—

1 0 1 5 Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
620 000	237 000	162 714

1 0 1 6 Eurojust

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
80 500	p.m.	131 713

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 0 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW *(ciąg dalszy)***1 0 1** *(ciąg dalszy)*

1 0 1 7 Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
80 500	p.m.	6 394

1 0 1 8 Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
800 000	p.m.	202 848

1 0 1 9 Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Kolei

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	—	—

1 0 2

1 0 2 0 Europejska Agencja Bezpieczeństwa Sieci i Informacji

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
60 000	—	—

TYTUŁ 2
SUBWENCJA Z KOMISJI

ROZDZIAŁ 2 0 — SUBWENCJA Z KOMISJI

Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
2 0 0	ROZDZIAŁ 2 0			
	<i>Subwencja z Komisji</i>	p.m.	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 2 0 — RAZEM	p.m.	p.m.	—
	Tytuł 2 — Razem	p.m.	p.m.	—

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 2
SUBWENCJA Z KOMISJI

ROZDZIAŁ 2 0 — SUBWENCJA Z KOMISJI**2 0 0****Subwencja z Komisji**

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Artykuł 10 ust. 2 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 3

WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

ROZDZIAŁ 3 0 — WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
	ROZDZIAŁ 3 0			
3 0 0	Współpraca interinstytucjonalna			
3 0 0 0	Komisja — Dyrekcje Generalne	1 192 000	3 491 000	672 933
3 0 0 1	Komisja — DGT	262 500	927 000	572 772
3 0 0 2	Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi	698 000		—
3 0 0 3	Parlament Europejski	p.m.	p.m.	—
3 0 0 4	Rada Unii Europejskiej	p.m.	p.m.	1 057 823
3 0 0 5	Europejski Trybunał Obrachunkowy	145 000	100 000	59 530
3 0 0 6	Komitet Regionów Unii Europejskiej	p.m.	p.m.	—
3 0 0 7	Komitet Ekonomiczno-Społeczny Wspólnot Europejskich	p.m.	p.m.	—
3 0 0 8	Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich	p.m.	p.m.	659
3 0 0 9	Wkład w programy wspólnotowe	p.m.	p.m.	100 000
	<i>Pozycja 3 0 0 — Razem</i>	2 297 500	4 518 000	2 463 717
3 0 1	Europejski Bank Centralny			
3 0 1 0	Europejski Bank Centralny	41 000	130 000	—
	<i>Pozycja 3 0 1 — Razem</i>	41 000	130 000	—
	ROZDZIAŁ 3 0 — RAZEM	2 338 500	4 648 000	2 463 717
	Tytuł 3 — RAZEM	2 338 500	4 648 000	2 463 717

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 3

WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

ROZDZIAŁ 3 0 — WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

3 0 0 *Współpraca interinstytucjonalna**Uwagi*

Artykuł 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.

3 0 0 0 Komisja — Dyrekcje Generalne

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
1 192 000	3 491 000	672 933

3 0 0 1 Komisja — DGT

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
262 500	927 000	572 772

3 0 0 2 Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
698 000		—

3 0 0 3 Parlament Europejski

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	—

3 0 0 4 Rada Unii Europejskiej

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	1 057 823

3 0 0 5 Europejski Trybunał Obrachunkowy

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
145 000	100 000	59 530

3 0 0 6 Komitet Regionów Unii Europejskiej

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	—

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 3 0 — WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA (ciąg dalszy)**3 0 0** (ciąg dalszy)

3 0 0 7 Komitet Ekonomiczno-Społeczny Wspólnot Europejskich

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	—

3 0 0 8 Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	659

3 0 0 9 Wkład w programy wspólnotowe

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	100 000

Uwagi

Dochody pochodzące z udziału Centrum Tłumaczeń w programach wspólnotowych.

3 0 1 Europejski Bank Centralny

3 0 1 0 Europejski Bank Centralny

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
41 000	130 000	—

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 4
INNE DOCHODY

ROZDZIAŁ 4 0 — INNE DOCHODY

Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
	ROZDZIAŁ 4 0			
4 0 0	Odsetki bankowe			
4 0 0 0	Odsetki bankowe	200 000	50 000	387 417
	<i>Pozycja 4 0 0 — Razem</i>	200 000	50 000	387 417
4 0 1	Różne zwroty			
4 0 1 0	Różne zwroty	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 4 0 1 — Razem</i>	p.m.	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 4 0 — RAZEM	200 000	50 000	387 417
	Tytuł 4 — Razem	200 000	50 000	387 417

TYTUŁ 4
INNE DOCHODY

ROZDZIAŁ 4 0 — INNE DOCHODY

4 0 0 *Odsetki bankowe*

Uwagi

Niniejszy artykuł obejmuje odsetki, które wpłyną na konto bankowe Centrum.

4 0 0 0 Odsetki bankowe

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
200 000	50 000	387 417

4 0 1 *Różne zwroty*

Uwagi

Niniejszy artykuł obejmuje różne zwroty (np. prywatne rozmowy telefoniczne itd.)

4 0 1 0 Różne zwroty

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	—

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 5**NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO****ROZDZIAŁ 5 0 — NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO**

Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
5 0 0	ROZDZIAŁ 5 0 Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego			
5 0 0 0	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego	p.m.	p.m.	5 006 840
	<i>Pozycja 5 0 0 — Razem</i>	p.m.	p.m.	5 006 840
	ROZDZIAŁ 5 0 — RAZEM	p.m.	p.m.	5 006 840
	Tytuł 5 — Razem	p.m.	p.m.	5 006 840
	RAZEM	28 424 000	28 392 200	25 229 992

TYTUŁ 5

NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO

ROZDZIAŁ 5 0 — NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO

5 0 0 *Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego*

5 0 0 0 Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego

Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004	Rok budżetowy 2003
p.m.	p.m.	5 006 840

Uwagi

Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego (artykuł 16 rozporządzenia finansowego Centrum Tłumaczeń z dnia 22 grudnia 2003 r.).

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

DEKLARACJA WYDATKÓW

Tytuł Rozdział	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1	PERSONEL			
1 1	PERSONEL AKTYWNI ZATRUDNIONY	14 691 200	14 541 900	10 029 774
1 3	PODRÓŻE I WYJAZDY SŁUŻBOWE	106 000	105 000	112 448
1 4	INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA	173 500	166 500	138 819
1 5	MOBILNOŚĆ	p.m.	p.m.	—
1 6	SŁUŻBY SOCJALNE	101 000	101 000	65 000
1 7	WYDATKI NA PRZYJĘCIA I CELE REPREZENTACYJNE	7 000	7 000	1 668
1 9	EMERYTURY	p.m.	p.m.	—
	Tytuł 1 — Razem	15 078 700	14 921 400	10 347 709
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE			
2 0	WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY Z NIM ZWIĄZANE	1 508 000	1 381 000	424 210
2 1	INFORMATYKA	1 700 000	1 650 000	998 527
2 2	RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE	185 000	194 900	100 162
2 3	BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE	376 800	440 600	216 739
2 4	POCZTA I TELEKOMUNIKACJA	205 000	142 000	95 978
2 5	WYDATKI NA POSIEDZENIA	100 000	75 000	35 443
	Tytuł 2 — Razem	4 074 800	3 883 500	1 871 059
3	WYDATKI EKSPLOATACYJNE			
3 0	USŁUGI ZWIĄZANE Z TŁUMACZENIAMI ZEWNĘTRZNYMI	7 274 500	7 948 800	3 854 350
3 1	WYDATKI NA WSPÓŁPRACĘ INTERINSTYTUCJONALNĄ	30 000	p.m.	—
	Tytuł 3 — Razem	7 304 500	7 948 800	3 854 350
10	REZERWY			
10 0	ŚRODKI TYMCZASOWE	1 966 000	1 638 500	6 171 613
	Tytuł 10 — Razem	1 966 000	1 638 500	6 171 613
	RAZEM	28 424 000	28 392 200	22 244 731

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 1

PERSONEL

ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL AKTYWNIENIE ZATRUDNIENI

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
	ROZDZIAŁ 1 1			
1 1 0	Personel aktywnie zatrudniony			
1 1 0 0	Wynagrodzenie zasadnicze	10 600 000	9 900 000	7 059 231
1 1 0 1	Dodatki rodzinne	750 000	877 000	548 308
1 1 0 2	Dodatki za rozłąkę z krajem i związane z zamieszkaniem w innym kraju	1 700 000	1 650 000	1 117 787
1 1 0 3	Dodatki sekretarskie	55 000	74 000	58 655
	Pozycja 1 1 0 — Razem	13 105 000	12 501 000	8 783 981
1 1 1	Personel pomocniczy i personel lokalny			
1 1 1 0	Personel pomocniczy	120 000	420 000	411 715
1 1 1 1	Pomocniczy tłumacze konferencyjni	p.m.	p.m.	—
1 1 1 2	Personel lokalny	p.m.	p.m.	—
1 1 1 3	Stażyści	30 000	30 000	7 176
1 1 1 5	Personel kontraktowy	p.m.		—
	Pozycja 1 1 1 — Razem	150 000	450 000	418 891
1 1 2	Zawodowe szkolenie personelu			
1 1 2 0	Zawodowe szkolenie personelu	135 000	132 000	37 510
	Pozycja 1 1 2 — Razem	135 000	132 000	37 510
1 1 3	Składki pracodawcy na ubezpieczenia społeczne			
1 1 3 0	Ubezpieczenie zdrowotne	360 500	337 000	244 291
1 1 3 1	Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych	103 000	97 000	62 510
1 1 3 2	Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia	79 500	79 200	53 265
1 1 3 3	Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych	p.m.	p.m.	—
1 1 3 4	Składki na wspólnotowy program emerytalny	p.m.	p.m.	—
	Pozycja 1 1 3 — Razem	543 000	513 200	360 066
1 1 4	Różne świadczenia i dodatki			
1 1 4 0	Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe	2 000	2 000	1 500
1 1 4 1	Roczne koszty podróży	175 000	160 000	111 382
1 1 4 3	Stałe dodatki służbowe	1 200	1 200	1 190
	Pozycja 1 1 4 — Razem	178 200	163 200	114 072
1 1 5	Nadgodziny			
1 1 5 0	Nadgodziny	p.m.	1 500	—
	Pozycja 1 1 5 — Razem	p.m.	1 500	—
1 1 7	Świadczenia dodatkowe			
1 1 7 1	Zewnętrzni tłumacze konferencyjni i obsługa techniczna konferencji	p.m.	p.m.	—
1 1 7 5	Personel Agencji	40 000	40 000	35 857
	Pozycja 1 1 7 — Razem	40 000	40 000	35 857

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL AKTYWNIEM ZATRUDNIENIOMY (ciąg dalszy)**ROZDZIAŁ 1 3 — PODRÓŻE I WYJAZDY SŁUŻBOWE****ROZDZIAŁ 1 4 — INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 1 8	Różne wydatki związane z zatrudnieniem i przeniesieniem personelu			
1 1 8 0	Różne wydatki związane z zatrudnieniem personelu	70 000	127 500	9 929
1 1 8 1	Koszty podróży	15 000	12 500	2 226
1 1 8 2	Dodatki na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i na przeniesienie	140 000	195 500	58 328
1 1 8 3	Koszty przeprowadzki	75 000	79 000	21 025
1 1 8 4	Tymczasowe diety dzienne	120 000	151 000	57 787
	<i>Pozycja 1 1 8 — Razem</i>	420 000	565 500	149 295
1 1 9	Wskaźnik korygujący i jego korekta			
1 1 9 0	Wskaźnik korygujący	120 000	175 500	130 102
	<i>Pozycja 1 1 9 — Razem</i>	120 000	175 500	130 102
	ROZDZIAŁ 1 1 — RAZEM	14 691 200	14 541 900	10 029 774
	ROZDZIAŁ 1 3			
1 3 0	Podróże i wyjazdy służbowe			
1 3 0 0	Koszty podróży i wyjazdów służbowych oraz inne koszty towarzyszące	106 000	105 000	112 448
	<i>Pozycja 1 3 0 — Razem</i>	106 000	105 000	112 448
	ROZDZIAŁ 1 3 — RAZEM	106 000	105 000	112 448
	ROZDZIAŁ 1 4			
1 4 0	Infrastruktura socjomedyczna			
1 4 0 0	Restauracje i stołówki	37 000	36 000	31 819
	<i>Pozycja 1 4 0 — Razem</i>	37 000	36 000	31 819
1 4 1	Służba medyczna			
1 4 1 0	Służba medyczna	52 500	33 500	27 000
	<i>Pozycja 1 4 1 — Razem</i>	52 500	33 500	27 000
1 4 2	Inne wydatki			
1 4 2 0	Inne wydatki	84 000	97 000	80 000
	<i>Pozycja 1 4 2 — Razem</i>	84 000	97 000	80 000
	ROZDZIAŁ 1 4 — RAZEM	173 500	166 500	138 819

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 5 — MOBILNOŚĆ**ROZDZIAŁ 1 6 — SŁUŻBY SOCJALNE****ROZDZIAŁ 1 7 — WYDATKI NA PRZYJĘCIA I CELE REPREZENTACYJNE**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
	ROZDZIAŁ 1 5			
1 5 2	Mobilność			
1 5 2 0	Wymiana personelu	p.m.	p.m.	—
1 5 2 1	Urzednicy Centrum oddelegowani lub czasowo przydzieleni do departamentów administracji państwowej, organizacji międzynarodowych lub instytucji sektora publicznego lub przedsiębiorstw.	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 1 5 2 — Razem</i>	p.m.	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 1 5 — RAZEM	p.m.	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 1 6			
1 6 0	Służby socjalne			
1 6 0 0	Zapomogi losowe	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 1 6 0 — Razem</i>	p.m.	p.m.	—
1 6 2	Inne wydatki socjalne			
1 6 2 0	Inne wydatki socjalne	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 1 6 2 — Razem</i>	p.m.	p.m.	—
1 6 3	Centrum małego dziecka			
1 6 3 0	Centrum małego dziecka	101 000	101 000	65 000
	<i>Pozycja 1 6 3 — Razem</i>	101 000	101 000	65 000
1 6 4	Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych			
1 6 4 0	Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 1 6 4 — Razem</i>	p.m.	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 1 6 — RAZEM	101 000	101 000	65 000
	ROZDZIAŁ 1 7			
1 7 0	Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne			
1 7 0 0	Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne	7 000	7 000	1 668
	<i>Pozycja 1 7 0 — Razem</i>	7 000	7 000	1 668
	ROZDZIAŁ 1 7 — RAZEM	7 000	7 000	1 668

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 1
PERSONEL

ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL AKTYWNIENIE ZATRUDNIENI**1 1 0 *Personel aktywnie zatrudniony***

1 1 0 0 Wynagrodzenie zasadnicze

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
10 600 000	9 900 000	7 059 231

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62 i 66.

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia zasadnicze urzędników i pracowników czasowych.

1 1 0 1 Dodatki rodzinne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
750 000	877 000	548 308

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62, 67 i 68 oraz rozdział 1 załącznika VII. Środki te przeznaczone są na dodatki małżeńskie, na dziecko na utrzymaniu i na cele edukacyjne dla urzędników i pracowników czasowych.

1 1 0 2 Dodatki za rozłąkę z krajem i związane z zamieszkaniem w innym kraju

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 700 000	1 650 000	1 117 787

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na dodatki związane z zamieszkaniem w innym kraju i za rozłąkę z krajem dla urzędników i pracowników czasowych.

1 1 0 3 Dodatki sekretarskie

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
55 000	74 000	58 655

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 18 ust. 1 załącznika XIII.

Środki te przeznaczone są na dodatki sekretarskie dla urzędników i personelu czasowego zaliczonych do kategorii C, zatrudnionych w charakterze stenotypistek lub maszynistek, operatorów teleksów, specjalistów od składu wydawniczego, kierowników lub szefów sekretariatu uprawnionych do nich w miesiącu przed dniem 1 maja 2004 r.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL AKTYWNIIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)

1 1 1 **Personel pomocniczy i personel lokalny**

1 1 1 0 Personel pomocniczy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
120 000	420 000	411 715

Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III.

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z nadgodzinami) i składki pracodawcy na ubezpieczenia społeczne dla personelu pomocniczego.

1 1 1 1 Pomocniczy tłumacze konferencyjni

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III.

Środki te mają jedynie zastosowanie w przypadku gdy Wspólna Służba ds. Konferencji i Tłumaczeń Konferencyjnych (SCIC) nie jest w stanie dostarczyć zasobów wymaganych przez Centrum Tłumaczeń, w szczególności na posiedzenia zarządu.

1 1 1 2 Personel lokalny

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 4 i tytuł V.

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z nadgodzinami) i składki pracodawcy na ubezpieczenia społeczne dla personelu lokalnego.

1 1 1 3 Stażyści

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
30 000	30 000	7 176

Uwagi

Środki te przeznaczone są na wydatki związane ze stażystami.

1 1 1 5 Personel kontraktowy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.		—

Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3a i tytuł IV.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL AKTYWNI ZATRUDNIENI (ciąg dalszy)**1 1 2 Zawodowe szkolenie personelu**

1 1 2 0 Zawodowe szkolenie personelu

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
135 000	132 000	37 510

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 24a.

1 1 3 Składki pracodawcy na ubezpieczenia społeczne

1 1 3 0 Ubezpieczenie zdrowotne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
360 500	337 000	244 291

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 72.

Przepisy dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Wspólnot Europejskich.

Środki te przeznaczone są na składki pracodawcy (3,4 % wynagrodzenia zasadniczego); składka pracownika wynosi 1,7 % wynagrodzenia zasadniczego.

1 1 3 1 Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
103 000	97 000	62 510

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 73 i art. 15 załącznika VII do niego.

Środki te są przeznaczone na:

- składki pracodawcy na ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych (0,77 % wynagrodzenia zasadniczego);
- dalsze 2 % dodaje się do tych środków (podwyższając podstawę do 0,7854 %). Środki te przeznaczone są na wydatki nieobjęte ubezpieczeniem (Regulamin pracowniczy, art. 73).

1 1 3 2 Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
79 500	79 200	53 265

Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 28a.

Środki te przeznaczone są na ubezpieczenia pracowników czasowych na wypadek bezrobocia.

Stosowana stawka: 0,8 % podstawowego wynagrodzenia.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL AKTYWNIIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)**1 1 3** (ciąg dalszy)

1 1 3 3 Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 42.

Środki te przeznaczone są na wpłaty dokonywane przez Centrum na rzecz pracowników czasowych celem ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w ich kraju pochodzenia.

1 1 3 4 Składki na wspólnotowy program emerytalny

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie w Centrum składek pracodawcy na wspólnotowy program emerytalny.

1 1 4 Różne świadczenia i dodatki

1 1 4 0 Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 000	2 000	1 500

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 70, 74 i 75.

Te środki są przeznaczone na:

- dodatki z tytułu narodzin dziecka,
- dodatki w przypadku śmierci urzędnika, wypłatę pełnego wynagrodzenia zmarłego przez 3 miesiące po śmierci oraz na pokrycie kosztów transportu ciała zmarłego do kraju pochodzenia.

1 1 4 1 Roczne koszty podróży

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
175 000	160 000	111 382

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 8 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na pokrycie zwrotu zryczałtowanych kosztów podróży przysługującego urzędnikom i pracownikom czasowym, ich współmałżonkom i osobom na ich utrzymaniu, z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL AKTYWNI ZATRUDNIENI (ciąg dalszy)**1 1 4** (ciąg dalszy)

1 1 4 3 Stałe dodatki służbowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 200	1 200	1 190

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 14 załącznika VII.

Te środki przeznaczone są na stałe dodatki służbowe dla urzędników lub personelu czasowego, którzy regularnie ponoszą wydatki reprezentacyjne w czasie wykonywania swoich obowiązków służbowych.

1 1 5 Nadgodziny

1 1 5 0 Nadgodziny

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	1 500	—

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 56 i załącznik VI do niego.

Środki te przeznaczone są na wypłaty ryczałtowe lub wypłaty wedle stawek godzinowych za przepracowane nadgodziny dla urzędników i pracowników czasowych zaliczanych do kategorii C lub D i personelu lokalnego w przypadku gdy niemożliwe było zrekompensowanie nadgodzin urlopem wedle normalnych zasad.

1 1 7 Świadczenia dodatkowe

1 1 7 1 Zewnętrzni tłumacze konferencyjni i obsługa techniczna konferencji

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Niniejsza pozycja przeznaczona jest na wypłatę wynagrodzeń dla zewnętrznych tłumaczy konferencyjnych zatrudnionych przez Centrum do nadzwyczajnych konferencji, dla których nie możliwe było zapewnienie tłumaczy przez Centrum.

Oprócz wynagrodzeń, niniejsza pozycja obejmuje składki na ubezpieczenie na życie, ubezpieczenie zdrowotne, ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i śmierci oraz zwrot kosztów podróży i zryczałtowanego dodatku z tytułu wyjazdów służbowych, dla zewnętrznych tłumaczy konferencyjnych, którzy muszą podróżować ze swojej siedziby do miejsca zatrudnienia.

1 1 7 5 Personel Agencji

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
40 000	40 000	35 857

Uwagi

Środki te przeznaczone są na wykorzystanie personelu agencji.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL AKTYWNIIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)

1 1 8 Różne wydatki związane z zatrudnieniem i przeniesieniem personelu

1 1 8 0 Różne wydatki związane z zatrudnieniem personelu

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
70 000	127 500	9 929

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 27-31 i 33.

Środki te przeznaczone są na wydatki związane z procedurami rekrutacji.

1 1 8 1 Koszty podróży

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
15 000	12 500	2 226

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 7 załącznika VII do niego.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży przysługującym urzędnikom i członkom personelu czasowego (w tym członkom ich rodzin) rozpoczynającym lub kończącym stosunek pracy.

1 1 8 2 Dodatki na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i na przeniesienie

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
140 000	195 500	58 328

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 5 i 6 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na wypłatę dodatków na urządzenie nowego miejsca zamieszkania dla urzędników i personelu czasowego, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z rozpoczętym stosunkiem pracy lub dla urzędników i personelu czasowego, którzy ostatecznie zakończyli stosunek pracy i zamierzają wyprowadzić się.

1 1 8 3 Koszty przeprowadzki

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
75 000	79 000	21 025

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 9 załącznika VII do niego.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów przeprowadzek dla urzędników i personelu czasowego, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem pracy lub dla urzędników i personelu czasowego, którzy zostali oddelegowani w inne miejsce pracy lub dla tych, którzy ostatecznie zakończyli swoją funkcję i zamierzają wyprowadzić się.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL AKTYWNI ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)**1 1 8** (ciąg dalszy)

1 1 8 4 Tymczasowe diety dzienne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
120 000	151 000	57 787

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 10 załącznika VII do niego. Środki te przeznaczone są na wypłatę diet dziennych przysługujących urzędnikom i personelowi czasowemu, którzy dostarczają dowód na to, że zmuszeni byli zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem pracy (w tym oddelegowaniem).

1 1 9 Wskaźnik korygujący i jego korekta

1 1 9 0 Wskaźnik korygujący

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
120 000	175 500	130 102

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 64 i 65.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów wskaźnika korygującego stosowanego do wynagrodzeń urzędników i personelu czasowego i do wynagrodzeń za nadgodziny.

ROZDZIAŁ 1 3 — PODRÓŻE I WYJAZDY SŁUŻBOWE**1 3 0 Podróże i wyjazdy służbowe**

1 3 0 0 Koszty podróży i wyjazdów służbowych oraz inne koszty towarzyszące

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
106 000	105 000	112 448

Uwagi

Środki te przeznaczone na wydatki na pokrycie kosztów transportu, wypłatę diet dziennych, a także kosztów towarzyszących lub nadzwyczajnych poniesionych przez personel w interesie służby zgodnie z regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich.

ROZDZIAŁ 1 4 — INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA**1 4 0 Infrastruktura socjomedyczna**

1 4 0 0 Restauracje i stołówki

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
37 000	36 000	31 819

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prowadzenia restauracji i kantyn, w szczególności na koszty eksploatacji, kontrakty na konserwację obiektu, dostawy sprzętu itp.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 4 — INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA (ciąg dalszy)

1 4 1 Służba medyczna

1 4 1 0 Służba medyczna

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
52 500	33 500	27 000

Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 59 oraz art. 8 załącznika II do niego.

1 4 2 Inne wydatki

1 4 2 0 Inne wydatki

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
84 000	97 000	80 000

Uwagi

Składki na Komitet ds. Działalności Społecznej, jak również koszt organizacji imprez na zakończenie roku.

ROZDZIAŁ 1 5 — MOBILNOŚĆ

1 5 2 Mobilność

1 5 2 0 Wymiana personelu

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i personelu czasowego Centrum do departamentów administracji państwowej lub międzynarodowej.

1 5 2 1 Urzędnicy Centrum oddelegowani lub czasowo przydzieleni do departamentów administracji państwowej, organizacji międzynarodowych lub instytucji sektora publicznego lub przedsiębiorstw.

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i personelu czasowego Centrum do departamentów administracji państwowej lub międzynarodowej.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 6 — SŁUŻBY SOCJALNE**1 6 0 Służby socjalne**

1 6 0 0 Zapomogi losowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na dodatki w formie gotówkowej wypłacane urzędnikom, byłym urzędnikom lub członkom rodzin po zmarłym urzędniku, znajdującym się w trudnej sytuacji materialnej.

1 6 2 Inne wydatki socjalne

1 6 2 0 Inne wydatki socjalne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pomoc rodzinom, nowoprzybyłym, pomoc prawną, dodatki dla harcerzy i przewodników oraz dodatki na sekretariat stowarzyszenia rodziców.

1 6 3 Centrum małego dziecka

1 6 3 0 Centrum małego dziecka

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
101 000	101 000	65 000

Uwagi

Środki te przeznaczone są na składki Centrum na opiekę nad dziećmi personelu Centrum w żłobkach nieadministrowanych przez Komisję.

1 6 4 Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych

1 6 4 0 Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na zwrot niezbędnych kosztów o charakterze pozamedycznym, wynikających z inwalidztwa i odpowiednio udokumentowanych przysługujących niepełnosprawnym aktywnie zatrudnionym urzędnikom, małżonkom i dzieciom na utrzymaniu po wyczerpaniu praw przysługujących na poziomie narodowym.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 1 7 — WYDATKI NA PRZYJĘCIA I CELE REPREZENTACYJNE**1 7 0 Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne**

1 7 0 0 Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
7 000	7 000	1 668

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków reprezentacyjnych, jak również różnych przyjęć.

ROZDZIAŁ 1 9 — EMERYTURY**1 9 0 Emerytury**

1 9 0 0 Emerytury i odprawy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie emerytur i odpraw.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 2

BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

ROZDZIAŁ 2 0 — WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY Z NIM ZWIĄZANE

ROZDZIAŁ 2 1 — INFORMATYKA

ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
	ROZDZIAŁ 2 0			
2 0 0	<i>Wynajem budynków i koszty z nim związane</i>	1 050 000	950 000	136 719
2 0 1	<i>Ubezpieczenia</i>	1 000	500	500
2 0 2	<i>Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie</i>	65 000	95 000	95 000
2 0 3	<i>Sprzątanie i utrzymanie obiektów</i>	137 000	115 000	110 518
2 0 4	<i>Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych</i>	50 000	50 000	—
2 0 5	<i>Ochrona i nadzór budynków</i>	185 000	150 500	81 473
2 0 6	<i>Zakup nieruchomości</i>	p.m.	p.m.	—
2 0 8	<i>Wydatki wstępne dotyczące zakupu lub budowy budynku</i>	20 000	20 000	—
2 0 9	<i>Inne wydatki</i>	p.m.	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 2 0 — RAZEM	1 508 000	1 381 000	424 210
	ROZDZIAŁ 2 1			
2 1 0	<i>Informatyka</i>			
2 1 0 0	Operacje centrum komputerowego	1 000 000	1 000 000	779 676
	Pozycja 2 1 0 — Razem	1 000 000	1 000 000	779 676
2 1 2				
2 1 2 0	Usługi świadczone przez personel informatyczny	700 000	650 000	218 851
	Pozycja 2 1 2 — Razem	700 000	650 000	218 851
	ROZDZIAŁ 2 1 — RAZEM	1 700 000	1 650 000	998 527
	ROZDZIAŁ 2 2			
2 2 0	<i>Instalacje techniczne i elektroniczny sprzęt biurowy</i>			
2 2 0 0	Nowe zakupy	5 000	5 000	283
2 2 0 1	Wymiana	p.m.	p.m.	—
2 2 0 2	Wynajem	45 000	42 000	38 941
2 2 0 3	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa	2 000	2 000	2 000
2 2 0 4	Elektroniczny sprzęt biurowy	6 000	6 000	1 477
	Pozycja 2 2 0 — Razem	58 000	55 000	42 701

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE (ciąg dalszy)

ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 2 1	Meble			
2 2 1 0	Nowe zakupy	41 000	41 400	16 652
2 2 1 1	Wymiana	p.m.	p.m.	—
2 2 1 2	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa	500	500	—
	<i>Pozycja 2 2 1 — Razem</i>	41 500	41 900	16 652
2 2 3	Pojazdy			
2 2 3 0	Zakup nowych pojazdów	p.m.	p.m.	—
2 2 3 2	Wynajem pojazdów	20 000	22 500	19 066
2 2 3 3	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa pojazdów	5 000	5 000	3 458
	<i>Pozycja 2 2 3 — Razem</i>	25 000	27 500	22 524
2 2 5	Wydatki na dokumentację i bibliotekę			
2 2 5 0	Zasoby biblioteki, zakup książek	25 000	35 000	10 298
2 2 5 1	Specjalne wyposażenie bibliotek, sprzęt do archiwizacji i powielania	2 500	2 500	—
2 2 5 2	Prenumerata dzienników i czasopism	8 000	8 000	5 820
2 2 5 3	Słowniki dla tłumaczy	25 000	25 000	2 167
2 2 5 4	Oprawianie i utrzymanie książek bibliotecznych	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 2 2 5 — Razem</i>	60 500	70 500	18 285
	ROZDZIAŁ 2 2 — RAZEM	185 000	194 900	100 162
	ROZDZIAŁ 2 3			
2 3 0	Materiały papiernicze i biurowe	35 000	48 000	20 674
2 3 2	Opłaty finansowe			
2 3 2 0	Koszty bankowe	25 000	28 000	10 000
2 3 2 1	Straty z tytułu różnic kursowych walut	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 2 3 2 — Razem</i>	25 000	28 000	10 000
2 3 3	Wydatki prawne	p.m.	p.m.	—
2 3 4	Odszkodowania	p.m.	p.m.	500
2 3 5	Inne wydatki operacyjne			
2 3 5 0	Ubezpieczenia różne	9 000	10 850	10 000
2 3 5 2	Wydatki na posiedzenia wewnętrzne	2 000	4 000	720
2 3 5 3	Przeprowadzki departamentów	20 000	10 000	10 000
2 3 5 9	Inne wydatki	45 000	95 000	5 876
	<i>Pozycja 2 3 5 — Razem</i>	76 000	119 850	26 596

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE (ciąg dalszy)**ROZDZIAŁ 2 4 — POCZTA I TELEKOMUNIKACJA****ROZDZIAŁ 2 5 — WYDATKI NA POSIEDZENIA**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 3 9	Usługi interinstytucjonalne			
2 3 9 0	Usługi tłumaczeniowe świadczone przez Komisję	20 000	10 000	3 000
2 3 9 1	Tłumaczenia konferencyjne	80 300	74 250	49 500
2 3 9 2	Usługi administracyjne świadczone przez Komisję	90 500	90 500	79 000
2 3 9 3	Publikacje	50 000	70 000	27 469
	Pozycja 2 3 9 — Razem	240 800	244 750	158 969
	ROZDZIAŁ 2 3 — RAZEM	376 800	440 600	216 739
	ROZDZIAŁ 2 4			
2 4 0	Poczta			
2 4 0 0	Oplaty pocztowe i koszty doręczeń	22 500	17 000	16 350
	Pozycja 2 4 0 — Razem	22 500	17 000	16 350
2 4 1	Telekomunikacja			
2 4 1 0	Oplaty telefoniczne, telegraficzne, teleksowe, radiowo-telewizyjne, abonamenty i opłaty telekomunikacyjne	182 500	125 000	79 628
	Pozycja 2 4 1 — Razem	182 500	125 000	79 628
	ROZDZIAŁ 2 4 — RAZEM	205 000	142 000	95 978
	ROZDZIAŁ 2 5			
2 5 0	Wydatki na posiedzenia			
2 5 0 0	Posiedzenie ogólnie	50 000	50 000	30 542
	Pozycja 2 5 0 — Razem	50 000	50 000	30 542
2 5 5	Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach			
2 5 5 0	Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach	50 000	25 000	4 901
	Pozycja 2 5 5 — Razem	50 000	25 000	4 901
	ROZDZIAŁ 2 5 — RAZEM	100 000	75 000	35 443
	Tytuł 2 — Razem	4 074 800	3 883 500	1 871 059

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 2

BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

ROZDZIAŁ 2 0 — WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY Z NIM ZWIĄZANE

2 0 0 Wynajem budynków i koszty z nim związane

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 050 000	950 000	136 719

Uwagi

Środki te przeznaczone są na opłaty za użytkowanie budynków lub ich części oraz za zajmowane przez Centrum Tłumaczeń miejsca parkingowe.

2 0 1 Ubezpieczenia

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 000	500	500

Uwagi

Środki te przeznaczone są na opłaty składek ubezpieczeniowych związanych z zajmowanymi przez Centrum budynkami lub ich częścią.

2 0 2 Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
65 000	95 000	95 000

Uwagi

Środki te przeznaczone są na rutynowe wydatki.

2 0 3 Sprzątanie i utrzymanie obiektów

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
137 000	115 000	110 518

Uwagi

Środki te przeznaczone są na koszty sprzątania i utrzymania pomieszczeń używanych przez Centrum.

2 0 4 Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
50 000	50 000	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zagospodarowania pomieszczeń i napraw w budynku.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 2 0 — WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY Z NIM ZWIĄZANE (ciąg dalszy)

2 0 5 Ochrona i nadzór budynków

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
185 000	150 500	81 473

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie różnych wydatków dotyczących ochrony i bezpieczeństwa budynków, w szczególności na umowy o nadzór budynków, wynajem i uzupełnianie gaśnic, zakup i utrzymanie sprzętu gaśniczego, wymianę sprzętu dla urzędników pełniących funkcję strażaków ochotniczych oraz kosztów przeprowadzania statutowych inspekcji.

2 0 6 Zakup nieruchomości

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum.

2 0 8 Wydatki wstępne dotyczące zakupu lub budowy budynku

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
20 000	20 000	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na koszty raportów specjalistycznych związanych z nieruchomościami.

2 0 9 Inne wydatki

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie innych wydatków rutynowych szczególnie nieokreślonych, np. wydatki administracyjne inne niż usługi (woda, gaz, energia elektryczna), koszty utrzymania, podatki miejskie i inne koszty.

ROZDZIAŁ 2 1 — INFORMATYKA

2 1 0 Informatyka

2 1 0 0 Operacje centrum komputerowego

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 000 000	1 000 000	779 676

Uwagi

Środki te przeznaczone są na zakup lub dzierżawę sprzętu komputerowego, opracowanie oprogramowania, konserwację oprogramowania lub pakietów oprogramowania i różne produkty komputerowe itd.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 2 1 — INFORMATYKA (ciąg dalszy)**2 1 2**

2 1 2 0 Usługi świadczone przez personel informatyczny

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
700 000	650 000	218 851

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.).

ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE**2 2 0 Instalacje techniczne i elektroniczny sprzęt biurowy**

2 2 0 0 Nowe zakupy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
5 000	5 000	283

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie początkowych dostaw sprzętu do przechowywania dokumentacji, archiwizowania i obsługi korespondencji.

2 2 0 1 Wymiana

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Zakup sprzętu i instalacji zgodnie z tymi środkami może być przeprowadzony z zastrzeżeniem utylizacji zastępowanego sprzętu i instalacji wedle ustalonej procedury.

2 2 0 2 Wynajem

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
45 000	42 000	38 941

Uwagi

Środki te przeznaczone są na wynajem urządzeń faksowych, fotokopiarek i różnych instalacji technicznych.

2 2 0 3 Utrzymanie, eksploatacja i naprawa

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 000	2 000	2 000

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów utrzymania i naprawy sprzętu.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE (ciąg dalszy)**2 2 0** (ciąg dalszy)**2 2 0 4** Elektroniczny sprzęt biurowy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
6 000	6 000	1 477

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie nieprzewidzianych kosztów związanych elektronicznym sprzętem biurowym.

2 2 1 **Meble****2 2 1 0** Nowe zakupy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
41 000	41 400	16 652

Uwagi

Środki te przeznaczone są na kupno mebli.

2 2 1 1 Wymiana

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na wymianę mebli.

2 2 1 2 Utrzymanie, eksploatacja i naprawa

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
500	500	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na utrzymanie i naprawę mebli.

2 2 3 **Pojazdy****2 2 3 0** Zakup nowych pojazdów

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na zakup pojazdu służbowego dla Centrum.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE (ciąg dalszy)**2 2 3** (ciąg dalszy)**2 2 3 2** Wynajem pojazdów

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
20 000	22 500	19 066

Uwagi

Środki te przeznaczone są na wynajem w formie umów długoterminowych dwóch pojazdów służbowych, jak również na wydatki z tytułu okazjonalnego wynajmu pojazdów na nieprzewidziane potrzeby.

2 2 3 3 Utrzymanie, eksploatacja i naprawa pojazdów

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
5 000	5 000	3 458

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów eksploatacji i utrzymania pojazdów.

2 2 5 **Wydatki na dokumentację i bibliotekę****2 2 5 0** Zasoby biblioteki, zakup książek

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
25 000	35 000	10 298

Uwagi

Środki te przeznaczone są na zakup książek, dokumentów i innych publikacji.

2 2 5 1 Specjalne wyposażenie bibliotek, sprzęt do archiwizacji i powielania

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 500	2 500	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na zakup specjalnego sprzętu bibliotecznego.

2 2 5 2 Prenumerata dzienników i czasopism

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
8 000	8 000	5 820

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prenumeraty dzienników i czasopism wedle własnych potrzeb Centrum.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE (ciąg dalszy)**2 2 5** (ciąg dalszy)**2 2 5 3** Słowniki dla tłumaczy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
25 000	25 000	2 167

Uwagi

Środki te przeznaczone są na zakup słowników.

2 2 5 4 Oprawianie i utrzymanie książek bibliotecznych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na oprawę i inne koszty niezbędne do utrzymania książek i periodyków.

ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE**2 3 0** *Materiały papiernicze i biurowe*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
35 000	48 000	20 674

Uwagi

Środki te przeznaczone są na papier i materiały biurowe.

2 3 2 *Opłaty finansowe***2 3 2 0** Koszty bankowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
25 000	28 000	10 000

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie opłat bankowych i kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej.

2 3 2 1 Straty z tytułu różnic kursowych walut

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie strat z tytułu różnic kursowych walut poniesionych przez Centrum w danym okresie budżetowym, w ten sposób, że takie straty nie mogą być rekompensowane przez zyski z tytułu różnic kursów walut.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE (ciąg dalszy)

2 3 3 **Wydatki prawne**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wstępnych kosztów prawnych i usług prawników oraz innych specjalistów.

2 3 4 **Odszkodowania**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	500

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie szkód i wypłatę odszkodowań wniesionych przeciwko Centrum (odpowiedzialność cywilna).

2 3 5 **Inne wydatki operacyjne**

2 3 5 0 Ubezpieczenia różne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
9 000	10 850	10 000

Uwagi

Środki te przeznaczone są na ubezpieczenie ogólne, ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej, kradzieży i ubezpieczenie od odpowiedzialności za księgowych i administratorów rachunków imprest (na drobne wydatki).

2 3 5 2 Wydatki na posiedzenia wewnętrzne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 000	4 000	720

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów dotyczących organizacji posiedzeń wewnętrznych.

2 3 5 3 Przeprowadzki departamentów

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
20 000	10 000	10 000

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z przeprowadzkami w ramach budynku.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE (ciąg dalszy)**2 3 5** (ciąg dalszy)**2 3 5 9** Inne wydatki

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
45 000	95 000	5 876

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie innych wydatków operacyjnych nieprzewidzianych w szczególności sposób, tj. sprawozdania oceniające i opłaty za doradztwo zewnętrzne.

2 3 9 Usługi interinstytucjonalne**2 3 9 0** Usługi tłumaczeniowe świadczone przez Komisję

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
20 000	10 000	3 000

Uwagi

Środki te przeznaczone są na usługi tłumaczeniowe, w tym maszynopisanie, przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.

2 3 9 1 Tłumaczenia konferencyjne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
80 300	74 250	49 500

Uwagi

Środki te przeznaczone są na koszty usług związanych z tłumaczeniami konferencyjnymi, płatnych na rzecz instytucji, a w szczególności Komisji.

2 3 9 2 Usługi administracyjne świadczone przez Komisję

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
90 500	90 500	79 000

Uwagi

Artykuł 12 rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ustanawiającego Centrum Tłumaczeń.

Środki te przeznaczone są na pomoc administracyjną świadczoną przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.

2 3 9 3 Publikacje

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
50 000	70 000	27 469

Uwagi

Środki te przeznaczone są głównie na koszty publikacji budżetu Centrum Tłumaczeń i innych środków przekazywania informacji.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 2 4 — POCZTA I TELEKOMUNIKACJA**2 4 0 Poczta**

2 4 0 0 Opłaty pocztowe i koszty doręczeń

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
22 500	17 000	16 350

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów opłat pocztowych, obsługi dostarczania przesyłek pocztowych i wysyłki paczek pocztowych.

2 4 1 Telekomunikacja

2 4 1 0 Opłaty telefoniczne, telegraficzne, teleksowe, radiowo-telewizyjne, abonamenty i opłaty telekomunikacyjne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
182 500	125 000	79 628

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów abonamentu i połączeń telefonicznych, faksowych i telekonferencyjnych oraz kosztów przekazywania danych i wydatków związanych ze sprzętem telekomunikacyjnym.

ROZDZIAŁ 2 5 — WYDATKI NA POSIEDZENIA**2 5 0 Wydatki na posiedzenia**

2 5 0 0 Posiedzenie ogólnie

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
50 000	50 000	30 542

Uwagi

Środki te przeznaczone są na wydatki na podróże, diety i inne wydatki ekspertów i innych osób, w szczególności członków Zarządu i Komitetu Międzyinstytucjonalnego, którzy zostali wezwani do uczestniczenia w komitetach, grupach do zadań specjalnych i grupach roboczych. Środki te przeznaczone są również na koszty związane z przeprowadzaniem posiedzeń, jeżeli nie są pokryte przez istniejącą infrastrukturę.

2 5 5 Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach

2 5 5 0 Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
50 000	25 000	4 901

Uwagi

Środki te przeznaczone są na wydatki na organizację i uczestnictwo w konferencjach, kongresach i posiedzeniach.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 3

WYDATKI EKSPLOATACYJNE

ROZDZIAŁ 3 0 — USŁUGI ZWIĄZANE Z TŁUMACZENIAMI ZEWNĘTRZNYMI

ROZDZIAŁ 3 1 — WYDATKI NA WSPÓŁPRACĘ INTERINSTYTUCJONALNĄ

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
	ROZDZIAŁ 3 0			
3 0 0	Usługi związane z tłumaczeniami zewnętrznymi			
3 0 0 0	Usługi związane z tłumaczeniami zewnętrznymi	7 274 500	7 948 800	3 854 350
	<i>Pozycja 3 0 0 — Razem</i>	7 274 500	7 948 800	3 854 350
	ROZDZIAŁ 3 0 — RAZEM	7 274 500	7 948 800	3 854 350
	ROZDZIAŁ 3 1			
3 1 0	Wydatki na współpracę interinstytucjonalną na polu językowym			
3 1 0 0	Wydatki na współpracę interinstytucjonalną na polu językowym	30 000	p.m.	—
	<i>Pozycja 3 1 0 — Razem</i>	30 000	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 3 1 — RAZEM	30 000	p.m.	—
	Tytuł 3 — Razem	7 304 500	7 948 800	3 854 350

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 3

WYDATKI EKSPLOATACYJNE

ROZDZIAŁ 3 0 — USŁUGI ZWIĄZANE Z TŁUMACZENIAMI ZEWNĘTRZNYMI

3 0 0 Usługi związane z tłumaczeniami zewnętrznymi

3 0 0 0 Usługi związane z tłumaczeniami zewnętrznymi

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
7 274 500	7 948 800	3 854 350

Uwagi

Środki te przeznaczone są na usługi tłumaczy zewnętrznych, maszynopisania i wprowadzania danych zleczanych na zewnątrz.

ROZDZIAŁ 3 1 — WYDATKI NA WSPÓŁPRACĘ INTERINSTYTUCJONALNĄ

3 1 0 Wydatki na współpracę interinstytucjonalną na polu językowym

3 1 0 0 Wydatki na współpracę interinstytucjonalną na polu językowym

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
30 000	p.m.	—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na wydatki związane z działalnością ustaloną przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (ICTI) z zamiarem promocji współpracy międzyinstytucjonalnej na polu językowym.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 10

REZERWY

ROZDZIAŁ 10 0 — ŚRODKI TYMCZASOWE

10 0 0 Środki tymczasowe

10 0 0 0 Rezerwa na składki pracodawcy na rzecz wspólnotowego programu emerytalnego

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 961 000	1 633 500	1 164 773

Uwagi

Rezerwa stworzona jako środek tymczasowy na zapłatę składek pracodawcy na rzecz wspólnotowego programu emerytalnego. Środek ten jest tymczasowy i nie może zostać wykorzystany dopóki nie zostanie przeniesiony do pozycji 1 1 3 4 zgodnie z postanowieniami rozporządzenia finansowego Centrum.

10 0 0 1 Rezerwa na zakup nieruchomości

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Rezerwa stworzona jako środek tymczasowy na ewentualny zakup budynku.

Środek ten jest tymczasowy i nie może zostać wykorzystany dopóki nie zostanie przeniesiony do pozycji 2 0 6 0 zgodnie z postanowieniami rozporządzenia finansowego Centrum.

10 0 0 2 Rezerwa na pokrycie nadzwyczajnych strat i nieprzewidzianych wydatków

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
5 000	5 000	—

Uwagi

Rezerwa na pokrycie nadzwyczajnych strat i nieprzewidzianych wydatków

10 0 0 3 Rezerwa na potencjalne zobowiązania związane z wynajmem budynków

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	—

Uwagi

Rezerwa stworzona na wypadek jakichkolwiek zobowiązań wynikających z nieruchomości udostępnionych Centrum.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 10 0 — ŚRODKI TYMCZASOWE (*ciąg dalszy*)**10 0 0** (*ciąg dalszy*)

10 0 0 4 Rezerwa na stały fundusz prefinansowy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	5 006 840

Uwagi

Rezerwa stworzona w celu zapewnienia stałego funduszu prefinansowego przewidzianego w art. 59 rozporządzenia finansowego Centrum.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Plan kadrowy dla Centrum Tłumaczeń

Kategoria i stopień	Stanowiska stałe			Stanowiska czasowe		
	2003	2004	2005	2003	2004	2005
A*16	—	—	—	—	—	—
A*15	—	—	—	1	1	1
A*14	1	1	1	—	—	—
A*13	—	—	—	—	—	—
A*12	—	1	2	4	4	4
A*11	3	7	9	7	9	8
A*10	1	1	1	22	32	30
A*9	—	—	—	—	2	7
A*8	2	8	10	26	14	9
A*7	—	—	—	1	18	16
A*6	—	—	—	—	—	—
A*5	—	—	—	—	2	2
Suma częściowa A	7	18	23	61	82	77
B*11	—	—	—	—	—	—
B*10	—	—	—	—	—	—
B*9	—	—	—	—	—	—
B*8	—	—	1	1	2	2
B*7	2	4	4	7	3	3
B*6	1	—	—	6	8	9
B*5	—	3	3	5	9	7
B*4	—	—	—	—	1	1
B*3	—	—	—	—	1	1
Suma częściowa B	3	7	8	19	24	23
C*7	—	—	—	—	—	—
C*6	—	—	—	—	1	1
C*5	—	—	—	2	2	3
C*4	—	1	2	6	7	7
C*3	—	—	2	15	20	19
C*2	—	2	1	15	17	15
C*1	—	—	—	—	—	—
Suma częściowa C	—	3	5	38	47	45
D*5	—	—	—	—	—	—
D*4	—	—	—	1	—	—
D*3	—	—	—	2	—	—
D*2	—	—	—	1	—	—
Suma częściowa D	—	—	—	4	—	—
Razem	10	28	36	122	153	145